



**KUNSILL  
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 12 ta' Marzu 2012 (13.03)  
(OR. en)**

**7539/12**

**Fajl Interistituzzjonali:  
2012/0043 (NLE)**

**EEE 19  
AELE 15  
PROCIV 40**

**PROPOSTA**

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| minn:          | Kummissjoni Ewropea                                                                                                                                                                                                                                            |
| data:          | 8 ta' Marzu 2012                                                                                                                                                                                                                                               |
| Nru dok. Cion: | COM(2012) 97 final                                                                                                                                                                                                                                             |
| Sugġett:       | Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Komitat Kongunt taż-ŻEE dwar l-emenda tal-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE dwar kooperazzjoni foqasma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet |

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuża proposta mill-Kummissjoni mibgħuta ma' ittra ta' tifsir minghand is-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur, lis-Sur Uwe CORSEPIUS, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

Mehmuż: COM(2012) 97 final



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 8.3.2012  
COM(2012) 97 final

2012/0043 (NLE)

Proposta għal

### **DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**

**dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Komitat Kongunt taż-  
ŻEE**

**dwar l-emenda tal-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE dwar kooperazzjoni f'oqsma  
speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet**

## **MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI**

### **1. KUNTEST TAL-PROPOSTA**

Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali meħtieġa u l-oġġenità tas-Suq Intern, il-Komitat Kongunt taż-ŻEE għandu jintegra l-leġislazzjoni rilevanti kollha tal-Komunità fil-Ftehim taż-ŻEE malajr kemm jista' jkun wara l-adozzjoni tagħha u għandu jippermetti wkoll li l-partiċipazzjoni tal-Istati taż-ŻEE tal-EFTA fl-azzjonijiet, fl-attivitajiet jew fil-programmi.

L-Artikolu 78 tal-Ftehim taż-ŻEE jipprovdi li l-Partijiet Kontraenti għandhom isaħħu u jwessgħu l-kooperazzjoni fil-qafas tal-attivitajiet tal-Unjoni fl-oqsma ta', fost affarijiet oħrajn, il-protezzjoni ċivili.

### **2. IR-RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT**

1. L-abbozz tad-Deċiżjoni tal-Ftehim Kongunt taż-ŻEE (anness mal-proposta ta' Deċiżjoni tal-Kunsill) għandu l-għan li jemenda l-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE dwar il-kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet sabiex il-kooperazzjoni tal-Partijiet Kontraenti tiġi estiża bl-inklużjoni, fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tagħha, tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/114/KE tat-8 ta' Diċembru 2008 dwar l-identifikazzjoni u l-indikazzjoni tal-Infrastruttura Kritika Ewropea u l-valutazzjoni tal-ħtieġa għat-titjib tal-ħarsien tagħhom.
2. Bis-saħħa tal-Artikolu 79(3) u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 80 tal-Ftehim taż-ŻEE, il-Parti VII (Dispożizzjonijiet Istituzzjonali) tal-Ftehim tapplika parzjalment għal din il-kooperazzjoni.

### **3. L-ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA**

L-Artikolu 1(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2894/94 dwar l-arrangamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim taż-ŻEE jipprevedi li l-Kunsill jistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni għal Deċiżjonijiet bħal dawn, fuq proposta mill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni tissottometti l-Abbozz tad-Deċiżjoni tal-Komitat Kongunt taż-ŻEE għal adozzjoni mill-Kunsill bħala l-pożizzjoni tal-Unjoni. Il-Kummissjoni tittama li tkun fil-qagħda li tipprezentah fil-Komitat Kongunt taż-ŻEE kemm jista' jkun malajr.

Proposta għal

## **DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**

**dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt taż-  
ŻEE  
dwar l-emenda tal-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE dwar kooperazzjoni f'oqsma  
speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 196 u 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2894/94 tat-28 ta' Novembru 1994 dwar l-arrangamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea<sup>1</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta li saret mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Protokoll 31 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, (minn issa 'l quddiem imsejjaħ "il-Ftehim taż-ŻEE") fih dispożizzjonijiet u arrangamenti speċifiċi rigward kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet,
- (2) Huwa xieraq li l-kooperazzjoni tal-Partijiet Kontraenti fl-Ftehim tigi estiża 'l hinn mill-erba' libertajiet,
- (3) Għalhekk il-Protokoll 31 tal-Ftehim għandu jiġi emendat sabiex jippermetti din l-estensjoni tal-kooperazzjoni, bl-inklużjoni fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tiegħu tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/114/KE tat-8 ta' Diċembru 2008 dwar l-identifikazzjoni u l-indikazzjoni tal-Infrastruttura Kritika Ewropea u l-valutazzjoni tal-htieġa għat-titjib tal-harsien tagħhom,
- (4) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fi hdan il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjoni mehmuz,

---

<sup>1</sup> ĠU L 305, 30.11.1994, p. 6.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE dwar l-emenda proposta għall-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE mehmuz ma' din id-Deċiżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni tidhol fis-seħh fil-gurnata tal-adozzjoni tagħha.

Magħmula fi Brussel,

*Għall-Kunsill  
Il-President*

## ANNEX

### DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE

Nru

ta'

**li temenda l-Protokoll 31 tal-Ftehim taż-ŻEE,  
dwar kooperazzjoni f'oqsma speċifiċi li ma jagħmlux parti mill-erba' libertajiet**

IL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, kif emendat bil-Protokoll li jagħgusta l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim", u b'mod partikolari l-Artikoli 86 u 98 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Protokoll 31 tal-Ftehim gie emendat bid-Deċiżjoni tal-Komitat Kongunt taż-ŻEE Nru .../... ta'...<sup>1</sup>.
- (2) Huwa xieraq li l-kooperazzjoni tal-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim tiġi estiża sabiex tinkludi d-Direttiva tal-Kunsill 2008/114/KE tat-8 ta' Diċembru 2008 dwar l-identifikazzjoni u l-indikazzjoni tal-Infrastruttura Kritika Ewropea u l-valutazzjoni tal-htieġa għat-titjib tal-harsien tagħhom<sup>2</sup>,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### *Artikolu 1*

Il-paragrafu li ġej għandu jiġi mdahħal wara l-paragrafu 8 tal-Artikolu 10 tal-Protokoll 31 tal-Ftehim:

- ‘9. (a) Il-Partijiet Kontraenti għandhom jikkooperaw ma' xulxin fl-oqsma koperti mill-att li ġej:
- **32008 L 0114:** Direttiva tal-Kunsill 2008/114/KE tat-8 ta' Diċembru 2008 dwar l-identifikazzjoni u l-indikazzjoni tal-Infrastruttura Kritika Ewropea u l-valutazzjoni tal-htieġa għat-titjib tal-harsien tagħhom (ĠU L 345, 23.12.2008, p. 75).
- (b) Bil-ghan li jinkisbu l-miri stabbiliti fid-Direttiva 2008/114/KE, il-Partijiet Kontraenti għandhom jagħmlu użu mill-forom xierqa ta' kooperazzjoni msemmija fl-Artikolu 80 tal-Ftehim.
- (c) Bis-saħħa tal-Artikolu 79(3) tal-Ftehim, it-Taqsima VII (Dispożizzjonijiet Istituzzjonali) tal-Ftehim għandha tapplika għal dan il-paragrafu, bl-eċċezzjoni tat-Taqsimiet 1 u 2 tal-Kapitolu 3.

---

<sup>1</sup> ĠU L ...

<sup>2</sup> ĠU L 345, 23.12.2008, p. 75.

## *Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni tidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-aħħar notifika lill-Kumitat Kongunt taż-ŻEE skont l-Artikolu 103(1) tal-Ftehim\*.

## *Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fis-Sezzjoni taż-ŻEE, u fis-Suppliment taż-ŻEE, ta' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell.

*Għall-Kumitat Kongunt taż-ŻEE*  
*Il-President*  
[...]

*Is-Segretarji*  
*għall-Kumitat Kongunt taż-ŻEE*  
[...]

---

\*

[L-ebda rekwiżiti kostituzzjonali mhuma indikati.] [Huma indikati rekwiżiti kostituzzjonali.]